



Zorionak eta Urte berri on !!



Editoriala

Editorial



Lehendakaria
Iñaki Fernández-Matamoros

Bazkide agurgarriak:

Azkenik, eguneroko bizitza gozatzen duguten ibilaldiez, hitzaldiez eta bes-telako jardueraz gozatzen jarraitzeko proposamena egiten dizuegu.

Ikasturte berriak ideia berriak ekarriko dizkigu, eta horien artean, bolun-tarioen gaia, ohartu baikara gure kolektiboan ahalmen handia dagoela, oso kontuan hartzekoa. Beraz, era horretako proiektuak osatu ahala emango dizuegu horien berri.

Ikasturte berri honetan, Elkartearen Batzordeak ongi etorria eman nahi dizue jardueretan parte hartzen hasi zareten guztioi. Edozer gauza behar baduzue, ez ahaztu laguntzeko prest gaituzuela.

Bazkide agurgarriak:

En este nuevo comienzo de curso que-remos, desde la Junta de la Asociación, daros la bienvenida a todas aquellas personas que habéis comenzado a compartir nuestras actividades. Poco a poco iremos conociéndonos, pero sa-bed que estamos a vuestra disposición para todo lo que necesitéis.

Tal y como aprobásteis en la Asamblea del 10 de octubre, la Junta de la Aso-ciación se ha renovado, quedando for-mada como leeréis en esta revista. Desde aquí y una vez más agradece-mos el trabajo y la dedicación de las personas que han finalizado su mandato y os animamos a colaborar para recoger su testigo.

El nuevo curso nos aporta nuevas ideas y entre ellas, como planteamos en la reunión



Nueva Junta Directiva:
Presidente: Iñaki Fernandez -Matamoros
Vicepresidenta: Karmen Zu-biaurre
Secretaria: Pili Perea
Tesorero: Félix Aristi
Vocales: Carmen Alvarez (Revista), Josean Erdocia, Pilar Esnal (Hitzaldiak), M^a Jesus Lizarazu (Euskera), Itziar Olaizola (Salidas cul-turales) y Lola Otero (Charlas/Conferencias).

posterior a la Asamblea, tratar el tema del voluntariado ya que vemos que nuestro co-lectivo tiene un potencial que no podemos ignorar. Así que en la medida que desarrolle-mos proyectos en este senti-do, iremos informando de los mismos.

Finalmente, os proponemos continuar disfrutando de las relaciones, de las caminatas, de las charlas, de las distin-tas actividades..., que nos aportan una riqueza difícil-mente cuantificable pero que nos satisface en nuestra vida diaria.



Elkarriketa — Entrevista

Pedro Mari Ciganda

Pedro Ciganda ha estado presidiendo Helduen Hitza durante 4 años. En este tiempo algunos hemos tenido la suerte de trabajar con él.

HH.- Pedro, asumiste la dirección en el año ¿2007? ¿2008? ¿Cómo era entonces la asociación?

P.C.- Creo que fue en junio del 2007, sustituyendo a Daniel Alcorta. La asociación la componían unas 45 personas, todas provenientes de la Escuela de la Experiencia de Mugabe. En aquel momento apenas venían personas desde otros ámbitos. En consecuencia, era una asociación pequeña en número pero con gente muy entusiasta.

¿Cuáles fueron tus prioridades?

Crear un buen equipo en la Junta Directiva lo primero. A continuación, era importante “vendernos” hacia fuera y para eso creamos la página Web, **www.helduenhitza.com**, como herramienta para que desde fuera nos fueran conociendo al mismo tiempo que reflejaba nuestras actividades. Costó algo que se entendiera lo conveniente que era tener una página Web. La realidad es que es una página muy visitada.

Durante tu dirección se crearon diferentes comisiones que fueron tomando vida propia.

Siempre he entendido la Asociación como un árbol que, cuando es pequeño, tiene muy pequeños el tallo y la raíz, pero pronto va creciendo y le salen ramas que dan sombra y cobijo a los que se acercan a él.

En ese tiempo tuvo especial relevancia la relación con entidades públicas y privadas. ¿Qué importancia crees que ha tenido todo esto?

Desde los comienzos auspiciados por Mugabe, la relación con otras asociaciones afines y con las instituciones públicas no cabe duda que ha sido lo primordial. Hemos recibido ayudas tanto del Gobierno Vasco como de la Diputación y, la más importante, del Ayuntamiento de Donostia.

En el período de tu mandato la Asociación se ha trasladado a la sede actual de Topalekua. ¿Cómo ha influido esto para la marcha de la entidad?

Helduen Hitza contó desde los comienzos con la inestimable colaboración de una socia que puso a nuestra disposición un local en Amara, sin coste alguno para la asociación, siempre que fuéramos buscando otro local. A través de Almudena Estebarena, del Ayuntamiento, se consiguió la sede actual en Topalekua. Este cambio, sin lugar a dudas, ha sido providencial en nuestro devenir.



Por el aumento de socios te viste obligado a tomar decisiones como la de duplicar el número de aulas. ¿Qué dificultades te creó esta decisión?

Muchas. Primero la dificultad de comunicar que duplicar las aulas era de gran importancia para la buena atención en las clases. Un exceso de alumnos en ellas no ayuda a disfrutar de los conocimientos que nos aporta el ponente. En segundo lugar, la oposición un tanto larvada de compañeros/as que preferían que se llegara a una decisión de poner límite a las nuevas incorporaciones de más socios/as. Hoy en día, algunas de esas personas están colaborando en la propia Junta Directiva y eso es una buena noticia.

Llevas poco más de un año fuera de la Junta Directiva y sabemos que estás trabajando para el colectivo de mayores desde Helduak Adi, cuéntanos.

Helduak Adi, es una Red Social dirigida a las Personas Mayores, en la que participamos asociaciones y personas a nivel particular. Helduen Hitza participó en la fundación y actualmente su presidente representa a Helduen Hitza en la asociación. Hemos acometido varios proyectos y nuestra mejor presentación de actividades y quiénes somos se puede visitar en nuestra Web, **www.helduakadi.org**.

Para finalizar, quienes integramos la Asociación queremos agradecerle los cinco años que has dedicado intensamente a la buena marcha de Helduen Hitza.



Bazkidearen txokoa

(Rincón de las personas asociadas)

A José Luis Espinosa. Senderista

Nos conocimos, si no recuerdo mal, hace ya unos siete años. Eran otros tiempos aquellos, los de la quinta promoción de la Escuela de la Experiencia.

Desde el principio conectamos, simpatizamos y, en poco tiempo, surgió una buena amistad. Recuerdo las charlas del grupo en el descanso para el café, charlas que nos daban la oportunidad de exponer nuestras opiniones, a veces muy críticas a las ponencias de participación y desarrollo intelectual que asistíamos.

Cuando terminó el curso, la mayoría de la promoción nos decantamos por asociarnos a Helduen Hitza, nos pareció una buena idea y, al cabo, podría ser una forma de no perder el contacto entre todos los quintos.

En Helduen Hitza propusiste la actividad del senderismo. Recuerdo que al principio éramos muy pocos los senderistas que nos animábamos a salir. Poco a poco, el grupo se fue afianzando, progresando y despertando en la gente un mayor interés por este tipo de actividades. Si no recuerdo mal, en estos momentos lo componemos alrededor de cincuenta o sesenta personas.

Tú preparabas las rutas, tú las estudiabas y señalabas, y siempre revisabas con antelación los caminos y senderos programados, por si fuera necesaria una modificación en la salida. Rutas que nos llevaron por Donosti, Zarautz, Zumaia y Orio; más tarde, Irún, Fuerte de San Marcos, Santiago Mendi, Jaizkibel, etc,etc.

Son de trescientas a cuatrocientas las salidas que has programado en estos últimos años, y sé que las has preparado con ganas, con ilusión, y alegría. También me consta que has tenido una gran satisfacción personal, al comprobar que la gente asiste y comparte estas rutas, estos senderos, y se hacen planes para comidas, reuniones y causas lúdicas; creando un ambiente cordial con el café, la tertulia y el pintxo.

La meta que te marcaste desde un principio, fue crear un grupo mixto de personas, mujeres y hombres con ganas de caminar. Enhorabuena. Puedes estar satisfecho, porque lo has conseguido.

Viene a mi memoria el año 2007. Salimos a caminar, a sufrir y disfrutar, de la experiencia de recorrer el Camino de Santiago... Fue idea tuya que un grupo de compañeros y amigos camináramos por senderos de asfalto y barro hacia Santiago. Una experiencia inolvidable.

Todos los senderistas y tu grupo más cercano de amigos, te agradecemos tu dedicación, tu esfuerzo y la solidaridad que desprendes hacia tus compañeros y amigos-

Un abrazo José Luis. Esperamos verte el próximo viernes.

Iñaki Larrañaga Eizaguirre



Gracias, Amaia.

Nunca antes esta frase había traído de la mano tantos ecos de tristeza. Aun así te la repito, gracias Amaia.

Ya nadie podemos impedir que te hayas ahogado en el amargo mar de las injusticias, que te hayas perdido en el oleaje de la desesperación.

Tienes que saberlo: tu batalla no está perdida, ni la de tantos a los que debemos la llama inapagable de la indignación.

No es el momento de demasiadas palabras, tampoco de un silencio cobarde.

A otros les corresponde buscarse en sus bolsillos rebosantes la carga de tu ausencia.

Si tu valentía los remueve de su atalaya culpable, tendremos que alegrarnos, pero seguir alerta. Nunca el buitre se aleja fácilmente de su presa.

Ahora nos toca seguir arañando el muro de la desvergüenza. Y sí, sí que se puede. Podemos. No es una frase más. Se puede, sin triunfalismos, sin arrogancias. Sí se puede.

Vuestra voz no ha caído en el vacío, nos ha llegado al corazón y está acampada en nuestras conciencias.

De ahí nadie nos la va a poder desalojar.

Gracias, Amaia. Eskerrik asko

Virginia Vera

Hitzaldiak euskaraz

Ezberdintasunari interesez begira (Jexus Mari Mujikaren hitzaldia)

Ezberdintasunak gero eta gehiago izango ditugu. Hori holaxe da, eta zorionez da holaxe. Gertakizun honek kaltea baino mesede gehiago ekarriko digu, jarrera egokiak lantzen asmatzen badugu.

Jarrera Haiek, baina, ez daitezke landu, inola ere, abiapuntu gisa gizaki guztiok berdinetik duguna, garbi barneratua eduki ezean: duintasun berdina, eskubide berberak, eta ohitura, ikuspegi eta biziera oso ezberdinekin ere, galdera, nahi eta arazo oso antzekoak. Garbi barneratua eduki behar den jakintza hau, ordea, ez da berezko jakintza. Zibilizazioaren egiazko fruitu nabarmene-na izan beharko luke.

Euskaldunok herri emigraantea izan gara mendeetan. XIX. mende bukaeran eta XX. hirurogeiko hamarkadan hartzaile izatera igarotzean erraz ahaztu genuen herri pobre izanak ginela. Gaurko krisiak ez al digu gehiegi eta azkarregi birgogoraziko, baina lagun diezaguke eta lagundu behar digu etorri zaizkigunei zintzo eta interesez begiratzen. Lagundu behar digu hartzaile on izaten, horrek dakartzigun abantailatzat konturatzen eta aurrera begira denontzat mesedegarria gerta dakigun bizikidetzara jartzeko beharrezko balioak lantzen. Horien artean, aniztasunaren aberasgarritasuna da lehena. Honek geurea aztertzen lagun diezaguke, eta besteenari

egoki begiratzean gurea irekitzen eta aberasten.

Horretarako baldintza ezinbestekoa, egun denok geuretzat nahi dugun tolerantziaren balioarekin zintzo jokatzeko da, honen esparrua zein den garbi markatuz, egiaren jabe ez garela eta elkarriketak beti ere aberastu egiten gaituela ikasiz eta, noski, iritziak berez ez direla errespetagarri jakinez hauek irabazi egin behar dute errespetoa, baina pertsonak bai, haiek beti merezi dutela errespetoa. Balio haiek lantzeak ezberdin zaizkigunekin ezinbestekoa dugun bizikidetzako gizakoitzaren lagundu egingo digu.

José Mari Uranga

Xendazaletasuna — Senderismo

Mendi ibilaldiak

Urte batzuk igaro dira José Luis Espinosa buru zela, Helduen Hitzako kide gutxi batzuk, ostiraletan ibilaldiak antolatzen hasi zirenetik. Hasiera hartan Donostia inguruan izaten ziren irteera haiek, urtez urte zale gehiago bereganatu zituzten eta ibilbideak ere berritzen joan ziren, gaur egun Gipuzkoako herrialde eta txoko desberdinetara zabaldu direlarik.



Hace ya unos años que empezaron las caminatas de los viernes de Helduen Hitza. Si en sus comienzos transcurrían por Donostialdea y se limitaban a un grupo de amigos liderados por José Luis Espinosa, al cabo de estos

Helduen Hitzako "senderismo" deitzen diogun atal honetan, dagoeneko ehun eta hogeita hamar lagun inguru gaude izena emanak.

Zerk egiten ote ditu ba gure irteera hauek hain erakargarri?

Gure iritziak, ibilbideen ezaugarriak dira gogoko egiten dituztenak.

Batetik, hamabi eta hamabost kilometro ingurukoak dira ia gehienak. Bestetik, ez dute gora eta beherako izugarririk. Bizpahiru kenduta, goiz partean egiten ditugu garrario publikoa erabiliz eta bukatu baino lehen, mahai baten inguruan exertzen gara hamaiketako giro jatorrean dastatzeko.

Sasoiko gauden helduontzat, gure paisaia zoragarriak mirestuz eta ariketa fisikoa eginez harreman berriak gauzatzea garrantzizkoa dela

frogatzen da. Irteerek duten arrakasta da horren lekuko.

Ekintza honek hartu duen garrantzia ikusita, Helduen Hitza, bere barnean mendi elkarte bat sortzeko eman beharreko pausoak ematen ari da. Elkarrekin, duen erantzukizunaz jabeturik, eta bere bazkideei ahalik eta babes gehiena eskeini asmoz, ekintza honetan izena emanda dau den guztiak federatu eta aseguratu nahi ditu.

Laster emango dizuegu zehatz mehatz honen berri, batzar berezi batera deitzen dizuegunean.

Jarrai dezagun ba, gure mendi, herririka, bailara eta txokoez gozatzeko.

años se han extendido hacia pueblos y rincones de toda Gipuzkoa, y son casi ciento treinta las personas inscritas en esta actividad.

Las salidas nos sirven tanto para mantenernos en forma, como para relacionarnos y hacer nuevas amistades.

Helduen Hitza, siendo consciente de la importancia de esta actividad, y queriendo protegernos al máximo, está tratando de formar una sección de montaña para que así podamos federarnos y asegurarnos.

Mari Karmen Zubiaurre

Foro de los jueves

Así llamamos a la hora y media que los jueves de diez y media a doce en el local de Helduen Hitza en Topa Lekua, dedicamos algunos asociados desde hace siete años, con el objetivo de comentar distendidamente diversos aspectos de la vida cotidiana.

No se pretende llegar a ninguna conclusión determinante, solo se trata de cambiar impresiones personales sobre noticias, pensamientos o ideas, que a veces surgen sobre la marcha y en otras ocasiones son premeditadas, si alguno de los contertulios así lo propone.

Imprescindibles para su buen funcionamiento son: que el asistente acuda con un talante decidido en aceptar ideas de otros contertulios aunque no coincidan con las propias, si son razonadas y comprensibles; además se deberá seguir un orden de utilización de la palabra para evitar cruces de intervención simultáneos y tan molestos cuando ocurren. Este es el trabajo del moderador.

El ambiente es distendido y amistoso, donde cada uno puede expresar su forma de ver las cuestiones que allí se debaten, consiguiéndose una agradable sensación de libertad y plenitud.

Con prudencia exquisita están eliminados temas que puedan ocasionar el menor detrimento en la sana convivencia que impera entre los tertulianos. A pesar de los diferentes puntos de vista surgidos a lo largo de estos siete años, todavía no se ha dado un caso en el que una discusión haya deteriorado las relaciones amistosas de los participantes.

Variadísimos han sido los temas tocados y su enumeración sería exhaustiva, pero se puede asegurar que todos han sido interesantes y bien acogidos. Por citar algunos, mencionaremos el tema de la recogida de basura, el alto el fuego de ETA, el aborto, el copago de medicamentos, la corrupción, las huelgas, los niños robados, "los indignados", la legalización de las drogas, la eutanasia, y una larga lista que los siete años de existencia del foro han promovido.

Siguiendo la pauta de todas las actividades que ofrece nuestra Asociación, últimamente el aumento de asistentes a este foro ha sido sorprendente, lo que probablemente determine que haya que tomarse alguna medida para que el ambiente de cercanía y recogimiento no se deteriore por la excesiva concurrencia.

Es curioso comprobar que el poder emitir nuestras opiniones públicamente nos aporta una agradable sensación de reforzamiento de nuestra autoestima. La asistencia a este foro es muy recomendable, os lo aseguro.

Juan M^a Benito

Oharrak Avisos



Aieteko kultur etxean gabon kantak.

El 18 de diciembre sesión de villancicos a cargo de Carlos Benito, en la casa de cultura de Aiete.

Aieteko kultur etxean antzerkia eta ondoren Txistorrada ospatuko dugu.

El 19 de diciembre a las 10:15 representación de la obra de teatro, La venganza de la Petra, en la casa de cultura de Aiete. A continuación la Txistorrada.

Irteera kulturalak

Las próximas salidas culturales tendrán lugar el 18 de febrero y el 18 de marzo, el destino está aún sin determinar.



Estamos culminando ya la segunda temporada de nuestros paseos en bici por los bidegorris de Donosti. Más bien habría que decir bidegorris de Donosti y sus alrededores porque ya hemos empezado a salir del término municipal. Contamos con la ayuda de Kalapie para la preparación de los recorridos y para los pequeños percances técnicos que se puedan presentar. Son paseos sencillos, los primeros lunes de cada mes por la mañana. Salimos a las 11 de la explanada que está delante del campo de fútbol, en Anoeta, y nos damos un paseo de algo más de una hora.

Es una actividad saludable, que nos permite conocer rincones de nuestra ciudad y que terminamos con un aperitivo y una pequeña tertulia. Todas las personas que se animen pueden incorporarse a nuestro "pelotón ciclista" sólo con dirigir a la siguiente dirección: mugalari38@yahoo.es

Taller de escritura creativa



ACLARACIONES NECESARIAS



Ring, ring, ring, sonó mi teléfono ayer a la tarde mientras veía la televisión.

—Dígame

—Eres Carmen ¿verdad?

—Sí. ¿Quién es?

—Tú.

—¿Tula Zúñiga?

—No, tú, tú; Carmen.

—Creo que se ha confundido de número.

—No, no me he equivocado. He llamado al 943123456 que es el tuyo, es decir, el nuestro.

—¡Huy!, ¿compartimos el mismo número?

—No, digo que yo soy tú y, por tanto, ese es nuestro teléfono.

—No puede ser, —contesté con tono airado—. Me está tomando el pelo.

—Pero no te enfades, mujer. ¿No acabas de llamar a Luisita para preguntarle por su hermana?

—Sí, pero... Esto no lo puede saber usted. ¿Cómo se ha enterado?

—Porque soy tú. Por eso te lo he dicho, para que te convenzas.

—Pero...

Se produjo un momento en silencio, rompiéndolo “mi otra yo”, que suavemente me reprendió diciendo:

—Pero ¿por qué serás tan terca? Eres la abandera del “ver para creer”. ¿No es suficiente prueba para demostrarte que soy tú?

Después de unos segundos, y tras reconocer que no se había equivocado en sus apreciaciones, le contesté más calmada:

—Sí, lo acepto. Me has convencido.

—Ya sabía yo, mejor dicho sabemos las dos, que no nos creemos las cosas a pie juntillas, sino que necesitamos pruebas porque somos “segurolas”.

—Parece que contigo no existen secretos ¿eh?

—Así es.

—Entonces... supongo que eres tú la que aparece en mi baño y en mi vestidor cada vez que entro en ellos.

—¿En tu baño y en tu vestidor?

—Sí, en los espejos.

Y continué —A la que veo alrededor mío en días soleados, serás tú también ¿no?

—Ja, ja, ja. ¡Claro!, porque siempre vamos juntas y lo que hace una, lo hace la otra. Tenemos todo en común, hasta la ropa. Participamos mutuamente de todo, de lo bueno y de lo menos bueno. Y cuando tenemos necesidad de algo, somos una el apoyo de la otra.

—Bueno, bueno, *menos lobos Caperucita* — exclamé ya picada por lo que me pareció exagerado—. No es cierto que compartamos todo. Porque... ¿quién paga los gastos de la casa? Yo solita. ¿Quién carga con la compra? Yo solita. ¿Quién baja la basura? Yo solita. Así que... cambia tu discurso y pongamos las cosas en su sitio.

Sin dar tiempo a mi interlocutora a contestarme, y queriendo dar por finalizada la conversación, le espeté: —Además, te prevengo que hay algo que no estoy dispuesta a compartir, ni contigo ni con nadie.

—¡Qué raro!, porque tú no eres exclusivista.

—No, pero la excepción confirma la regla. Así que, ten muy claro que si George Clooney me llama invitándome a tomar café con él, iré yo *so-lí-ta*. Y “cuidadín, cuidadín”, ya sabes que *¡yo, por mí George Clooney mato!*

Carmen Yubero

“Secretos familiares”



Nada habría ocurrido si hubierais traído, como os indiqué, el último escrito que nos dejó la abuela y que hubiera aclarado muchas cosas. Por fin conoceríais parte de nuestra historia familiar y los secretos que se guardaban.

No podíais imaginaros quién era aquel hombre del sombrero negro, elegantemente vestido, que se encontraba junto a nosotros en el despacho del notario. Ella lo explicó con todo detalle en el escrito dirigido a sus hijos y que encontramos en la caja de música. Aquella que tanto le gustaba y que compró en su último viaje a París.

Cuando se quedó viuda fue él, el que había sido su amigo de la infancia, quien se convirtió en su paño de lágrimas. Había vivido mucho tiempo fuera del pueblo, pero al quedarse viudo decidió regresar al lugar donde había nacido. Con el paso del tiempo el cariño resurgió de nuevo entre ellos y decidieron, para no crear conflictos familiares, casarse en secreto en la capital parisina.

Como cada uno tenía hijos, nietos y su propia casa, acordaron vivir la relación a escondidas como un noviazgo de juventud, lo que alentó en ellos la ilusión para seguir adelante con su vida.

Por ello, al ser su actual marido, debía participar en la lectura del testamento. Ése era el misterioso hombre que vosotros sus nietos no conocíais. Quien depositó el ramo de rosas blancas que encontramos en su tumba y cuya procedencia ignorábamos.

M. Angela

CERTAMEN LITERARIO

Para que el acontecimiento más trivial se convierta en una aventura, es necesario y suficiente que uno se ponga a contarlo.

Jean-Paul Sartre

(1905-1980) Filósofo, escritor y dramaturgo francés.

Ante la proximidad de la convocatoria del II Certamen de Relato Corto Helduen Hitza, queremos aprovechar la edición de la Revista para animaros a participar.

El tema es libre y, por ello, vale cualquier motivo de inspiración: una experiencia personal, una vivencia compartida con otros, un hecho humorístico, una ficción, un sueño... Las fiestas navideñas pueden ser un buen momento para dar rienda suelta a la imaginación, a la reflexión o, por qué no, a la crítica.

La entrega de premios de la II edición, en euskera y castellano, se llevará a cabo en el mes de mayo, coincidiendo con la clausura del curso 2012-2013. Así que hay tiempo para crear o completar las narraciones que, con seguridad, muchos tenemos en algún cajón del alma o medio abandonadas en una agenda secreta.

Intentando mejorar la experiencia del primer año y siempre contando con la autorización del autor/a, estamos considerando la posibilidad de dar difusión a los relatos, bien en la web de la Asociación o en cualquier otro medio.

Este punto, así como el resto de las bases del Certamen, quedarán definidos en la convocatoria que se publicará a partir del mes de enero.

En esta ocasión, nuestra intención no es más que la de despertar a las musas de la palabra, por si estuviesen adormecidas o perezosas.



La Comisión

DONIBANE-GARAZI o SAINT JEAN PIED de PORT ORREAGA—RONCESVALLES

Itziar Olaizola

El día 29 de octubre por fin pusimos rumbo a estos dos enclaves maravillosos que se encuentran a los pies de los Pirineos. Son quizás dos de los lugares más importantes del Camino de Santiago tanto por el lado francés como por el español.

Comenzamos por Donibane Garazi o Saint Jean Pied de Port. Es una ciudad amurallada ya que fue escenario de grandes batallas y desde la época de los romanos lugar estratégico. Sus casas datan del siglo XVI y XVII. En el frontal tienen escritos los nombres de los amos y la fecha de construcción. En la parte alta se encuentra la Ciudadela, lugar estratégico desde donde se puede ver todo el valle. Servía para vigilar los posibles ataques enemigos, ya que esta ciudad fue romana, gala, navarra, castellana y al final francesa. Hoy en día cuenta con gran cantidad de posadas y albergues para peregrinos llegados de todos los lugares de la tierra, bien para comenzar o para proseguir el Camino de Santiago.

Nos encontramos con la agradable sorpresa de ver un mercadillo de lencería y moda y otro de artículos gastronómicos de la zona. Creo que todos caímos en la tentación de traernos algo de queso, foie, pastel vasco, etc. etc.

Comimos estupendamente en el restaurante del camping Urrobi. Aparte del magnífico menú, el servicio fue excelente.

Por la tarde fuimos a Roncesvalles-Orreaga. Nos dividimos en dos grupos y nos enseñaron todos los secretos de este maravilloso lugar. La Colegiata con su iglesia del siglo XII-XIII, el claustro primitivo, que se derrumbó en 1600 a causa de la nieve, fue reconstruido en el siglo XVII, a él se abre la capilla de San Agustín donde se encuentra el sepulcro del rey Sancho VII el Fuerte. El edificio más antiguo que se conserva es la capilla del Espíritu Santo o Silo de Carlomagno, donde se cree que se encuentran los sepulcros de los pares de Francia que fallecieron en la batalla de Roncesvalles a manos de los vascones.

Se podrían contar muchas más cosas de estos dos lugares, pero creo que hay que ir y recorrer los paisajes y parajes.

En resumen pasamos un día magnífico y hasta el tiempo (atmosférico) fue nuestro aliado.

Confiemos que la próxima salida al Condado de Treviño sea igual de satisfactoria.

Hasta la próxima.



Koordinazio orokorra: Carmen Alvarez
Harreman publikoak: Izaskun Mendikute
Argazkien koordinazioa: Raquel Ayerdi
Maketazioa eta diseinua: Maite Perez de Arenaza
Kolaboratzaileak: Carmen Yubero eta Miguel Sagüés

Argitaratzen du: Helduen Hitzak
Egoitza: Pº de Aiete, nº 65 - Ed. Topaleku - 20009 - Donostia
Tel. 675439691— 654448426
info@helduenhitza.com — www.helduenhitza.com

Helduen Hitza no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradoras y colaboradores en esta publicación.

